

☛ Call for papers

☛ Número monográfico de *Anuario de Lope de Vega. Texto Literatura Cultura*
XXV (2019)

☛ «Lope e(n) Italia»

☛ La línea de investigación a la que Othon Arróniz dedicó en 1969 su monografía *La influencia italiana en el nacimiento de la comedia española* ha dado numerosos frutos que han ido desbrozando el vasto y complejo territorio del peso que ha tenido la tradición literaria y escénica italiana en el nacimiento y posterior desarrollo del teatro clásico español. Entre ellos, son muchos los estudios que han tratado el influjo italiano en la obra dramática de Lope de Vega, un influjo que, como es bien conocido, tocó todas las esferas: textual, escénica, teórica, lingüística... Y, sin embargo, aún queda mucho por hacer para trazar un panorama exhaustivo de la influencia de Italia en el teatro de Lope. Estudios recientes han ampliado el abanico de *novelle* y de *novellieri* a que Lope acudió para la composición de sus obras, abriendo el camino a nuevas investigaciones; además, el mayor conocimiento de las compañías teatrales y de sus repertorios, gracias a importantes bases de datos como el DICAT, dirigido por Teresa Ferrer en la Universidad de Valencia, o A.M.Atl (Archivio Multimediale Attori Italiani), coordinado por Siro Ferrone en la Universidad de Florencia, permite hoy en día realizar estudios cruzados sobre la conformación de las compañías y de los textos llevados a escena. Por otro lado, la relación de Lope con la poética de autores italianos contemporáneos, como Torquato Tasso, por citar uno de los más representativos, sigue ofreciendo nuevos matices que arrojan luz sobre la obra entera del Fénix.

En la vertiente contraria, a mediados del siglo pasado, Antonio Belloni afirmaba que si en el siglo XVI el teatro español se había desarrollado bajo el influjo de la comedia italiana, adoptando textos y técnicas dramáticas, en el XVII, en cambio, «le parti s'invertirono e gli italiani da imitati divennero imitatori» (*Il Seicento*, 1947, p. 354), concluyendo lapidariamente «Ma che tristi imitazioni!». Tuvieron que pasar varias décadas para que las numerosas traducciones y reelaboraciones de comedias españolas que se llevaron a cabo en Italia durante el siglo XVII y primera mitad del XVIII fueran estudiadas y analizadas con instrumentos interpretativos correctos, como el de la intertextualidad, prestando atención, además, a factores como el contexto escénico y cultural, el género en el que se llevaron a cabo (*scenari*, comedia en prosa, ópera musical), el horizonte de expectativas del público ante el que se representaron, el uso de las lenguas vernáculas... Un esfuerzo investigativo que partió en los años ochenta del siglo pasado, gracias, sobre todo, a la labor de la hispanista Maria Grazia Profeti, a la que se sumaron con el tiempo numerosos estudiosos provenientes de diferentes ámbitos como la literatura italiana, la historia del teatro y del espectáculo y la musicología, en una óptica interdisciplinaria considerada imprescindible hoy en día a la hora de llevar a cabo estudios en este ámbito.

Con el objetivo de profundizar en las relaciones entre Lope e Italia en modo bidireccional, de Italia a España y viceversa, el número 25 del *Anuario Lope de Vega*, que se publicará en enero de 2019, comprenderá una amplia sección monográfica titulada «Lope e(n) Italia», coordinada por Salomé Vuelta García.

Invitamos a los investigadores interesados en enviar sus contribuciones a hacerlo antes del 30 de junio de 2018.

☞ Algunos de los temas sobre los que este monográfico querría arrojar luz son:

- ☞ Lope de Vega y los *novellieri*
- ☞ El teatro del Siglo de Oro, Lope e la *commedia dell'arte*
- ☞ Lope y el teatro italiano
- ☞ La poética teatral de Lope y su relación con Italia
- ☞ Recepción crítica del teatro de Lope en Italia
- ☞ Lope en las tablas italianas de los siglos XVII y XVIII
- ☞ La figura de Lope en Italia
- ☞ Directores, actores y profesionales de la escena italiana ante Lope
- ☞ Adaptaciones y reelaboraciones de Lope en el teatro italiano de los siglos XVII y XVIII
- ☞ La propuesta teatral de Lope en Italia

☞ Los interesados pueden cargar su contribución en la página web de la revista, tras haberse registrado siguiendo las instrucciones que se especifican en el siguiente enlace. Por favor, no olviden marcar la opción «autor» al final de su registro:

<http://revistes.uab.cat/anuariolopevega/user/register>